

EURAMAL 10

**10ème Congrès International
Paris , 9 Mai (14h30) - 12 Mai 2012
INALCO, Auditorium**



الربيع العربي

**La littérature à l'heure du
« Printemps Arabe » :
analyse et perspectives**

PROGRAMME

الجمعية الأوروبية
لدراسة الأدب العربي الحديث
European Association
for Modern Arabic Literature
EURAMAL

институт
национален
пред
науки
и
культур
inalco
Institut national
des langues
et civilisations orientales

inalco
CERMOM
Centre de Recherches
Moyen-Orient
Méditerranée

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Mercredi 9 mai 2012

Auditorium INALCO

13h00-14h30: Accueil

14h30: Ouverture

- ♦ **Jacques Legrand**,
Président de l'INALCO
- ♦ **Luc Deheuvels**,
Vice-Président de l'INALCO
- ♦ **Stephan Guth**,
Président d'EURAMAL – Université d'Oslo
- ♦ **Sobhi Boustani**,
Secrétaire général d'EURAMAL – INALCO

15h15-17h10: 1^{ère} séance

Président: **Luc Deheuvels**, INALCO (France)

Paul Starkey, Durham University (UK): « Strange Incidents from History: Youssef Rakha and his *Sultan's Seal* »

Rasheed El-Enany, University of Exeter (UK): « Popular Revolution in Naguib Mahfouz ».

Isabella Camera d'Afflitto, La Sapienza-Università di Roma (Italie): « La littérature, peut-elle prévoir les révoltes ? ».

Stephan Guth, University of Oslo (Norvège): « *Avatar* and 'Azāzīl' - -Western and Middle Eastern patterns of individual revolt. An essay in the simultaneity of ruptures ».

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Mercredi 9 mai 2012

17h10-17h30: Pause café

17h30: Lecture Ed De Moor

كتابة الذات طاقة لا تزال تجدد السرد العربي

Boutros Hallaq, Université de la Sorbonne
Nouvelle – Paris 3 (France)

18h00- 19h00: Rencontre avec Mansoura

Ez-Eddine, romancière et journaliste
Egyptienne

19h00: Cocktail-Réception,

par M. **Jaques Legrand**, Président de l'INALCO.

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Jeudi 10 mai 2012

Auditorium INALCO

9h00- 10h30: 2^{ème} séance

Président: **Paul Starkey**, Durham University (UK)

Friederike Pannewick, Philipps-Universität Marburg (Allemagne): « Sacrifice and Subversion. The Staging of a hero in times of revolution ».

Monica Ruocco, Università di Palermo (Italie): « *Quand le théâtre anticipe le réel: Yahia Yaïch/Amnesia* de Jalila Bakkar et Fadhel Jaïbi et la révolution tunisienne ».

Parilla Gonzalo Fernandez, Universidad Autonoma de Madrid (Espagne): « The Rhetoric of Futility: on writer's communiqués and manifestos ».

10h30-10h40: Pause

10h40-12h40: 3^{ème} séance

Président: **Isabella Camera d'Afflitto**, La Sapienza – Roma (Italie)

Elvira Diana, Università di Chieti-Pescara (Italie): « The novel-complaint of the Lybian writer Muhammad al-Asfar: *Milh* (Salt) ».

Barbara Winckler, Freie Universität Berlin (Allemagne): « Transformations of the public sphere. Popularization, dialogization and participation by means of 'new media' in the nahda and in recent times ».

Xavier Luffin, Université Libre de Bruxelles (Belgique): « Manifestations réalistes et imaginaires: la contestation politique dans la littérature soudanaise ».

Alessandro Buontempo, La Sapienza - Università di Roma (Italie): « 'Detective stories' as a counter-narrative on society and politics: contextualising the Arabic *noir* novel ».

12h40-14h15: Déjeuner

EURAMAL - 10ème Congrès International

Jeudi 10 mai 2012

14h15-16h05: 4ème séance

Président: **Ulrike Stehli-Werbeck**, Universities of Basel (Suisse) and Münster (Allemagne)

Sabah Ghandour, Université de Balamond (Liban): « Sinan Antoon's *Ijaam* ».

Sonja Mejcher-Atassi, American University of Beirut (Liban): « Mutib al-Hadhal and the Arab Spring.:Depictions of the desert in Munif's novels and their political resonances ».

Francesco de Angelis, Università di Bari (Italie): « The role of Yemeni women writers during the revolution 2011: *Sana ӯlā thawra* by Bushrā al-Maqṭarī ».

Mikhail Suvorov, St-Petersburg State University (Russie): « The lost of hope: the feeling of the Arab Spring in modern Yemeni prose ».

16h05-16h20: Pause café

16h20-18h10: 5ème séance

Président: **Richard van Leeuwen**, University of Amsterdam (Pays-Bas)

Astrid Ottosson-al-Bitar, Stockholm University (Suède): « "And there was a complete silence." Silence and the breaking of silence in three Syrian novels ».

Laurence Denooz, Université de Nancy 2 (France): « Quand Ĝūha dénonce la dictature syrienne ».

Martina Censi, Ca'Foscari (Venise, Italie) et INALCO-Paris (France): « *Kursī* de Dīma Wannūs: le langage du printemps arabe en Syrie ».

Ulrike Stehli-Werbeck, Universities of Basel (Suisse) and Münster (Allemagne): « Khatib Badle's *Higher Democratic Empire of Madmen*: the promotion of subversive consciousness in Syria ».

18h10-19h10: rencontre avec Samar Yazbek, romancière et journaliste syrienne

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Vendredi 11 mai 2012

Auditorium INALCO

9h00-10h50: 6^{ème} séance

Président: **Stephan Guth**, University of Oslo (Norvège)

Hartmut Fähndrich, (Suisse): « Les sentiments à la base du Printemps arabe avant son explosion. Quelques exemples romanesques ».

Stephan Milich, Göttingen University (Allemagne): « Constructing a sphere of freedom: Places of Liberation and Freedom in Arabic Poetry and Hip Hop ».

Tetz Rooke, Gothenburg University (Suède): « Upgrading the Popular: The People 3.0 ».

Nele Lenze, University of Oslo (Norvège): « Democratising processes in online literary interactivity ».

10h50-11h10: Pause café

11h10-13h00: 7^{ème} séance

Président: **Tetz Rooke**, Gothenburg University (Suède)

Teresa Pepe, University of Oslo (Norvège): « Self expression and Community Development in the Egyptian Blog “Ma badā li” by Amr Izzat ».

Yves Gonzalez Quijano, Université Lyon 2 (France): « Des salons à la rue: quand les soulèvements arabes questionnent le champ culturel... ».

Alba Rosa Suriano, Università di Catania (Sicilia, Italie): « The regain of public spaces: the forecast of Egyptian revolution in the independent theatre movement ».

Atef Boutros, University of Marburg (Allemagne): « Counter Cultures- Modes of Resistance in the Egyptian Literature, Film, Music and Street Art ».

13h00-14h30: déjeuner

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Vendredi 11 mai 2012

14h30-16h00: 8^{ème} séance

Président: **Rasheed El-Enany**, University of Exeter (UK)

Dounia Abourachid Badini, Università Luiss-Roma (Italie): « Récit du Printemps égyptien *Ayyām al-Tahrīr* d'Ibrahim Abdel-Méguid ».

Richard van Leeuwen, University of Amsterdam (Pays-Bas): « The Arab Spring and the *Thousand and One Nights*: Mahmud al-Wardini and the malaise of Egyptian society ».

Lorenzo Casini, Università di Messina (Italie): « The transformation of the Egyptian literary field and the Revolution ».

16h00-16h20: Pause café

16h20-18h10: 9^{ème} séance:

Président: **Boutros Hallaq**, Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris 3

Tania Al-Saadi, University of Stockholm (Suède): « Figures de despote et réactions populaires dans les romans de Gamâl al-Ghîtâni ».

Dominika Czerska, Inalco - Paris (France): « The poetic voices of revolution – resistance, opposition, rebellion before the events of Tahrir Square of the 25th of January 2011 ».

Francesca Corrao, Università di Luiss (Italie): « Le poème révolutionnaire chez Adonis ».

Walid Hamarneh, University of Richmond (USA): « Keeping up the Faith: Mahfuz's *Harafish* and Qadaya wa-Shahadat's Taha Husayn ».

18h10-19h00: Rencontre avec Nasser Iraq, écrivain et journaliste égyptien.

20h30: Dîner

Restaurant Al-Dar

8/10 rue Frédéric Sauton – 75005 Paris

(réservé aux membres EURAMAL)

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Samedi 12 mai 2012

Auditorium INALCO

9h30-11h10: 10^{ème} séance

Président: **Monica Ruocco**, Università di Palermo (Italie)

Christian Junge, Freie Universität Berlin (Allemagne): « Utopia – A Gothic Reading of Spatial Injustice in a Novel by Khaled Tawfiq ».

Dina Heshmat, Université de Leiden (Pays-Bas): « Istāsiya de Ḥayrī Šalabī. Le retour du héros engagé pour le changement ».

Simone Sibilio, Università Luiss - Roma (Italie): « Libyan poetry of liberation compared: 42 years of oppression in the verses of Khaled Mattawa and Ashur at-Tuwaybi ».

Sobhi Boustani, INALCO - Paris (France): « La société face au pouvoir dans le roman arabe moderne: la voie religieuse comme alternative ».

11h10-11h20: pause café

11h20-13h30: Assemblée Générale

(Réservée aux membres EURAMAL)

13h30-15h00: Déjeuner

15h00: Départ

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Paris, 9 - 12 mai 2012

الجمعية الأوروبية
لدراسة الأدب العربي الحديث

European Association
for Modern Arabic Literature
EURAMAL

తագու
национален
நூல்
شہر
文化
شرقيه
inalco
Institut national
des langues
et civilisations orientales

inalco
CERMOM
Centre de Recherches
Moyen-Orient
Méditerranée

EURAMAL - 10ème Congrès International

Qui sommes-nous ?

EURAMAL

EURAMAL est l'abréviation de "**European Association for Modern Arabic Literature**" (*Association Européenne pour la Littérature Arabe Moderne*).

Le but de cette association est de promouvoir, encourager et soutenir l'intérêt et la recherche scientifique concernant la Littérature Arabe Moderne, ainsi que de promouvoir la coopération et l'échange entre les individus et les organisations concernés par la recherche en Littérature Arabe Moderne.

INALCO

Grand Etablissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, **l'INALCO (Institut national des langues et Civilisations)** a pour vocation d'enseigner les langues de l'Europe Centrale et Orientale, du Moyen-Orient, de l'Asie, de l'Océanie, de l'Afrique et des populations des Amériques, ainsi que la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés.

Héritier de l'Ecole des Jeunes de Langues fondée par Colbert en 1669, l'INALCO propose l'enseignement de 93 langues et civilisations.

A cela s'ajoute un enseignement à vocation professionnelle au sein des filières Commerce International, Communication et Formation Interculturelles, Français Langue Etrangère, Hautes Etudes internationales, Textes Informatique Multilinguisme.

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Localisation

INALCO

Institut National des Langues et Civilisations Orientales



Adresse :

65, rue des Grands Moulins - 75013 Paris
Standard : 01 81 70 10 00

Accès :

- Station "Bibliothèque François Mitterrand"
RER C, métro 14, autobus ligne 89
- Arrêt Patay - Tolbiac
Autobus lignes 27, 62, 64, 132
- Arrêt Olympiades
Autobus ligne 83



Auditorium :

Dans le hall d'entrée de l'INALCO, prendre le couloir de gauche. L'auditorium se situe au rez-de chaussée (*ground floor, left corridor*).

EURAMAL - 10^{ème} Congrès International

Paris, 9 - 12 mai 2012

**EURAMAL
EUROpean Association
for Modern Arabic Literature**

http://folk.uio.no/guthst/euramal_start.html

**INALCO
Institut National des Langues et
Civilisations Orientales**

**65, rue des Grands Moulins
CS21351 - 75214 Paris cedex 13**

www.inalco.fr

RER C - métro 14 - Bibliothèque F. Mitterrand

**CERMOM
Centre de Recherches INALCO
Moyen-Orient Méditerranée**

CONTACT
sobhi.boustani@inalco.fr
agathe.rue@inalco.fr

<http://www.euramal10th.altervista.org/>